

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand

**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand

**Band:** 57 (1991)

**Heft:** [12]

**Artikel:** Fremde

**Autor:** Forster / L.F.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-945739>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Mrs Forster from Inglewood came to New Zealand in 1965. She lives on a farm. She writes poems about her life in New Zealand and the memories she has of her old home.

Below, a couple of her poems:

## FREMDE

Weit über Atlantik und Pazific  
Darfst einmal schauen das Schone hier  
Die City, Dorfer, Meere und Busch  
Die prachtigen Herden beleben das Land  
  
Zerstreut über Hugel und Waiden  
Millionen von ihnen finden Futter  
auf ewig grunem Land  
Du ferne Insel umgeben mit herrlichen Kusten  
umspuhlt vom tiefblauen Meer  
Kennst kaum den Winter  
Gleich Fruhling Sommer und Herbst  
Es bluhen Blumen fur dich  
Du schones Land spendest viel Grosses  
Dem Auge das, das Schone noch sieht  
Im Herzen aber Heimat du ferne  
Ewig denkt man an dich.

L. F.

## HEIMWEH

Im fremden Land allein  
verlassen wende meinen Blick  
ubers weite weite Meer  
Mein Herz voll Sehnsucht  
Die Menschen so fremd  
Man kennt sie ja nicht  
Sie sprechen ihre Sprache  
Verstehre ihren Worlaut noch nicht  
Das Leben geht weiter  
Von dir nehman sie kaum Notiz  
Sie konnen nicht ahnen was dich bedruckt  
Aber auf einmal siehst du das Schone  
Und freust dich am taglichen Gluck  
Und bald sind verschwunden am Meer  
Die Stunden, die dich damals so bedruckt.

L. F.



## SERVICE

wird bei uns GROSSgeschrieben, vielleicht gerade weil wir klein (aber fein!) sind. Mit Vertrauen dürfen Sie Ihre Freunde, Verwandten und Bekannten an uns für **günstige Flugtickets** nach Neuseeland verweisen!

Zürich – Auckland – Zürich

schon ab

**Fr. 2340.–**

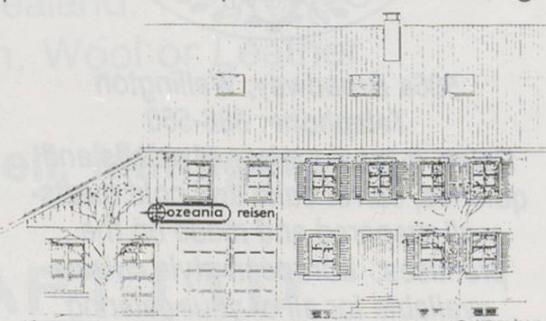
Frankfurt – Auckland – Frankfurt

schon ab

**Fr. 2080.–**

**Wichtig:** Wir verfügen über fest reservierte Flugplätze auch während der Hochsaison-Monate Dezember – März! 6759

Der Spezialist für Fernreisen mit der sprichwörtlichen persönlichen Beratung!



**die richtige entscheidung**

**Ozeania Reisen AG** Badenerstrasse 12  
5442 Fislisbach  
Inh. Bruno Böckli

**056 84 01 65**